



Bozen/ Bolzano, 29.03.2023

Bearbeitet von / redatto da:  
 Hannes Rauch  
 Tel. 0471 411808  
 Hannes.Rauch@provinz.bz.it

Amt für Landesplanung und Kartografie  
 Rittnerstraße 4  
 39100 Bozen

Zur Kenntnis: Gemeinde Bozen  
 Per conoscenza: Rathausplatz 5  
 39100 Bozen  
[bz@legalmail.it](mailto:bz@legalmail.it)

**Von Amts wegen vorgeschlagene Änderung des Bauleitplanes der Gemeinde Bozen - Umwidmung von Wohnbauzone in eine Zone für öffentliche übergemeindliche Einrichtungen für die Realisierung des neuen archäologischen Museums - Feststellung der SUP-Pflicht**

**Proposta di modifica d'ufficio al piano urbanistico del Comune di Bolzano - Modifica da zona residenziale ad una zona per attrezzature collettive sovracomunali per la realizzazione del nuovo museo archeologico - Verifica di assoggettabilità a VAS**

Das Verfahren zur Feststellung der SUP-Pflicht für Pläne und Programme ist in den Artikeln 6 und 7 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17, i.g.F., geregelt. Für die Feststellung der SUP-Pflicht für die Abänderung von Gemeindeplanungsinstrumenten auf Landesinitiative ist aufgrund der Bestimmungen des Artikels 6, Absatz 4 das Land zuständig. Die Entscheidung über die SUP-Pflicht trifft die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz.

La procedura di verifica di assoggettabilità a VAS per piani e programmi è regolamentata dagli articoli 6 e 7 della legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17 e successive modifiche. La Provincia è competente per la verifica di assoggettabilità a VAS per la modifica di strumenti di pianificazione comunale di iniziativa provinciale ai sensi dell'articolo 6, comma 4. La decisione sull'assoggettabilità a VAS è adottata dall'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima.

Der von Arch. Rudolf Perktold ausgearbeitete Umweltvorbericht wurde der Landesagentur unter der Berücksichtigung der Kriterien des Anhangs II der Richtlinie 2001/42/EG übermittelt.

Il rapporto preliminare ambientale elaborato dall' arch. Rudolf Perktold è stato trasmesso all'Agenzia tenendo conto dei criteri dell'allegato II della Direttiva 2001/42/CE.

Der Vorbericht zeigt die Merkmale des Planes sowie die durch die Realisierung des Planes hervorgerufenen Umweltauswirkungen auf:

Il rapporto preliminare indica le caratteristiche del piano ed i potenziali



impatti significativi sull'ambiente dipendenti dall'attuazione del piano.:

- Die vorgeschlagene Änderung des Bauleitplanes der Gemeinde Bozen sieht die Umwidmung der bestehenden Bauparzelle 604 von Wohnbauzone A2-historischer Kern in Zone für öffentliche übergemeindliche Einrichtungen vor. Die Parzelle ist im Ensembleschutzplan enthalten und das darauf befindliche Gebäude steht unter Denkmalschutz. Die Autonome Provinz Bozen möchte in dieser Zone das neue Landes-Archäologiemuseum errichten, indem sie das bestehende denkmalgeschützte Gebäude nutzt und einen neuen Anbau errichtet. Die geltenden Vorschriften für die Zone für öffentliche übergemeindliche Einrichtungen werden dabei eingehalten.
- Mit der Bauleitplanänderung soll zudem die große Grünfläche in der Mitte des betroffenen Grundstücks mit dem Peter Rosegger Park und dem Talfergrün verbunden werden. Grünflächen, welche derzeit für die Öffentlichkeit nicht zugänglich sind, sollen so wieder aufgewertet und nutzbar gemacht werden.
- Die notwendigen Infrastrukturen für Trinkwasser-, Telefon- und Stromversorgung, Abwasser und Regenwasser werden an das bereits bestehende Netz angeschlossen.
- Die von gegenständlicher Planänderung betroffene Parzelle Bp. 604 liegt in der Zone III des Trinkwasserschutzgebietes WSG/1 „Bozen“, welches am 17.10.1983 ausgewiesen worden ist. Es sind die diesbezüglich im Gutachten des Amtes für nachhaltige Gewässernutzung genannten Auflagen einzuhalten.
- La modifica proposta per il piano urbanistico comunale di Bolzano prevede la modifica della particella edificiale 604 da zona residenziale A2-centro storico a zona per attrezzature collettive sovracomunali. La superficie in oggetto ricade all'interno del piano per la tutela degli insiemi e l'edificio che vi si colloca è stato dichiarato di interesse monumentale. L'amministrazione provinciale desidera costruire in quest'area la nuova sede del museo archeologico provinciale utilizzando l'edificio esistente vincolato e costruendo un nuovo ampliamento. Il nuovo intervento rispetterà tutti gli indici urbanistici attualmente in vigore per la zona per attrezzature collettive sovracomunali.
- Con la modifica al piano urbanistico si intende inoltre valorizzare l'ampia superficie verde al centro del lotto mettendola in connessione con il parco Peter Rosegger e con i prati del Talvera. Aree verdi attualmente inaccessibili verrebbero quindi ripristinate e rese fruibili.
- Per le necessarie infrastrutture riguardo l'acqua potabile, il telefono e l'elettricità, le acque nere e le acque piovane è previsto il collegamento alla rete esistente.
- La particella edificiale interessata dalla presente modifica al piano è situata nella zona III dell'area di tutela dell'acqua potabile WSG/1 "Bolzano", istituita il 17.10.1983. Di conseguenza devono essere rispettate tutte le prescrizioni del rispettivo parere rilasciato dall'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche.

Aus den genannten Aspekten folgt, dass die Umweltauswirkungen durch die Abänderung des Bauleitplanes nicht so erheblich sind, um die Durchführung des SUP-Verfahrens zu rechtfertigen. Die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz hat daher unter

Alla luce di quanto esposto gli impatti ambientali non risultano significativi in modo tale da giustificare l'espletamento della procedura di VAS. L'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima, considerando i criteri di cui



Berücksichtigung der Kriterien gemäß Anhang II der Richtlinie 2001/42/EG entschieden, dass die oben genannte Abänderung des Bauleitplanes der Gemeinde Bozen unter Berücksichtigung der in den jeweiligen **Gutachten** genannten Vorschriften bzw. Hinweisen **nicht dem SUP-Verfahren zu unterziehen ist.**

Es wird darauf hingewiesen, dass innerhalb von 45 Tagen ab Mitteilung dieser Entscheidung im Sinne des Art. 9 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, i.g.F., Beschwerde bei der Landesregierung eingelegt werden kann.

Der Direktor der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz

all'allegato II della Direttiva 2001/42/CE, ha pertanto deciso che la modifica in oggetto del piano urbanistico comunale di Bolzano nel rispetto delle prescrizioni/indicazioni specificate nei rispettivi **pareri non è da sottoporre alla procedura di VAS.**

Si fa presente che, ai sensi dell'articolo 9 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e successive modifiche, può essere inoltrato ricorso alla Giunta provinciale entro 45 giorni dalla comunicazione di questo parere.

Il direttore dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima

Dr. Flavio Ruffini

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: FLAVIO RUFFINI

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-RFFFLV64C13F132X

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 15cfa16

unterzeichnet am / sottoscritto il: 29.03.2023

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 29.03.2023 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 29.03.2023